

Report

Kolesnykova Olga

Ukraine, Kyiv national linguistic university

second year PhD student

Програма 「伊勢と日本スタディプログラム」 – це одна з найкращих можливостей відвідати Японію, підтягнути японську мову, повчитися в університеті, відчути японську культуру, її автентичність та самобутність, познайомитися з чудовими та дуже розумними людьми, та провести 3 незабутні тижня в Японії.

Чим прекрасна саме ця програма?

По-перше, навчанням. Ти отримуєш можливість прослухати лекції професорів японського університету, відвідати бібліотеку, придбати книжки, а також поглибити свої знання у сфері японської культури, мови та релігії. Крім того, ти 3 тижні перебуваєш в японському середовищі: живеш в гуртожитку, поряд з японськими студентами, ходиш на пари в університет, купуєш їжу в японських магазинах та скрізь розмовляєш лише японською мовою, тому, зрозуміло, що ти підвищуєш свій рівень.

По-друге, досвід. Програма включає в себе не тільки прослуховування лекцій, але й багато воркшопів та поїздок: відвідування джінгу, виготовлення японських кисточок для каліграфії, готування камамбоку, приготування та сервування японського чаю – такий різноманітний досвід навіть не всі японці можуть отримати. Крім того, організатори програми мають домовленість з храмами, тому нам дозволяють заходити в «заборонені» частини храмів, робити фото скрізь, торкатися різних священних предметів, задавати будь-які питання монахам та брати в них інтерв'ю. Середньостатистичні японці не мають таких привілеїв.

По-третє, знайомство та нові друзі з усього світу. У перший день, коли я познайомилася з іншими учасниками, я подумала-які ж вони всі розумні! Потім з кожним днем я все більше і більше захоплювалася цими людьми та спілкуванням з ними. Всі учасники програми навчаються в магістратурі чи аспірантурі, деякі вже викладають в університеті, знають 5-6 іноземних мов, вільно співають пісні японською та китайською мовами, мають ноурьоку 1 кюу та можуть прочитати усі канджі з меню. А ще, на мене дуже справили враження викладачі університету: наскільки гарно вони подають матеріал та дуже добре знаються на своїй темі. Ти можеш вільно задавати будь-які питання та отримуєш розгорнуту відповідь, а також деякі поради, щодо книжок, які можна почитати.

По-четверте, незабутні враження. Програма Ісе - це не тільки пари в університеті та відвідування храмів. Це ще подорож до Кіото та Нагої, вільні вихідні, коли ти можеш поїхати в Осаку або ще кудись, можливість відчути себе знову студентом, побути місцевою селебриті та просто насолодитися культурним «шоком» від Японії та її людей.

I have been studying Japanese language for 8 years and I have never been to Japan yet. This is hard to believe, but I thought that Japan is not a country for me. I have visited a lot of European countries so far, but I would have never thought that I will love Japan so much.

One day my friend Inna, who participated in 「伊勢と日本スタディプログラム」 some years ago, told me about this program and I decided to go for it and send an application. I still remember the moment when I received e-mail from 玉田さん, saying that I got in this program. I was screaming and jumping, and my colleges probably thought that I was crazy. But it seemed so incredible for me to get a chance to study finally in Japan.

I am so grateful for this opportunity. This program is one of the best things that happened to me so far.

What is so great about this program?

1. You get an opportunity to study. You attend lectures of professors from Kogakkan university, you get new information and knowledge, you can freely use library, ask teachers for advice for you thesis and just learn more about Ise, Japanese religion, culture and language.
2. Great experience. Visiting Jingu shrines, bowing and praying to Japanese Gods, enjoying beautiful nature, hiking, cooking kamamboku, serving tea, making Japanese brushes, taking a boat, making small research and presentation – and it's only the small part of the program. The most incredible is that we could visit of shrines and temples which are forbidden for ordinary people, also we got tour by monk and asked him questions, visited paper factory and tried on Shinto dress. How many people in the world can have such opportunity?
3. New friends from all over the world. I have met awesome people from 11 countries, got useful acquaintances with Kogakkan university teachers.
4. Unforgettable memories. I will never forget these 3 weeks in Japan. I got so much new information, broadened my outlook, made friends, went sightseeing and shopping, gained some confidence in my research, improved my Japanese and English language skills, learned new songs for karaoke and just laughed so much!!!!
5. 3 weeks in Japan. Due to this program, you get an opportunity to live in Japan for 3 weeks, which is a quite enough period of time to practice-practice-practice Japanese language, learn more about culture, people and life. If you want to understand Japan, you have to visit it and to live here for some time, because no book can tell you this information, you have to experience it on your own. I have studied Japanese for 8 years, but my first week in Japan was such a shock, admiration and excitement at the same time.

The only thing I had to do by the terms of this program is to post something about it via Internet (Facebook, Twitter, Instagram, Blog etc.). That was not a problem at all, because I took so many pictures and visited so many places, that the only problem I faced was which photo to choose and what information to share. Sometimes I got the feeling that my head could explode with all the information and experience. I wish I could do more for Ise city and this program.

21 day is said to be enough to built new habit, no wonder that after 3 weeks in Japan I feel myself totally different person.

私は今年「伊勢」と日本スタディプログラムのおかげで初めて日本に来ました。この機会を持たたことを大変感謝しております。コーディネーターの玉田さん、大学の先生たち、メイヨー先生、櫻井先生、大学や会館のスタッフ、大学生のサポーターの皆さん、伊勢市のボランティアガイドさん、本当にありがとうございました。私にとって、この3週間は毎日が魅力的であり、幸せを感じる日々でした。

今回、「伊勢」と日本スタディプログラムに参加して、私の日本に関する知識や経験は格段に向上しました。授業で毎日専門的な知識を修得し、神宮をはじめとする伊勢の歴史地区を実際に訪問しながら、日本人や日本文化、伊勢やその宗教についての理解を深めることができました。また、素晴らしい出会いにも恵まれました。他の参加者は皆、日本についての造詣が深く、人柄も申し分のないメンバーで構成されていました。私のことをいつも助けてくれて、そしてよく笑わせてくれました。彼らとの絆は、永遠のものになることでしょう。

プログラム中に皆さんからいただいたご恩や様々な経験は、これからの研究はもとより、いつか教鞭に立ったとき、非常に役立つことになるでしょう。私はこれからも日本についての研究をさらに深めていきます。